

7.4.3 a/b SYSTEM FINNLAND

STEIGLEITERNISCHE FÜR SCHWIMMBECKEN MIT HUBBODEN M.:1:10
 NICHE A ECHELLE POUR BASSIN AVEC FOND MOBILE
 LADDER RECESS FOR SWIMMING POOL WITH MOVABLE FLOOR
 NICCHIA PER SCALA PER VASCA A FONDO MOBILE

Im Beckenkopfbereich wird die Verfugung mit geeignetem Reaktionsharz empfohlen!
 Nous recommandons un jointoiment avec epoxy pour joints, pour projets pour la zone de la tête du bassin.
 We recommend jointing with epoxy for joints, for the project sector in the zone of the pool head.
 Nella zona del bordo si consiglia la stuccatura dei giunti con stucco epossidico.

Die von Agrob Buchtal angedeuteten Abdichtungen sind als Hinweis zu betrachten! Die verbindlichen Vorgaben erfolgen durch den Planer bzw. die Bauleitung.
 Les recommandations données par Agrob Buchtal concernant les prescriptions d'étanchéité ne sont à considérer qu'à titre indicatif. Les instructions obligatoires doivent être données par le planificateur ou par la direction des travaux.

The Agrob Buchtal suggested methods of sealing are given for guidance only. Binding instructions must be given by the architect or supervision of construction.
 Le guaine impermeabilizzanti suggerite da AGRÖB BUCHTAL hanno solo valore indicativo! Le istruzioni vincolanti vengono date dal progettista o dalla direzione dei lavori.

Laut Sicherheitsregel DGUV-R 107-001 "Betrieb von Bädern" sowie DIN EN 15288-1:
 Bei hochliegendem Wasserspiegel muss die Beckenkante durch eine Kontrastfarbe gekennzeichnet werden.

Conformément à EN 15288-1:
 en cas de niveau d'eau élevé, le bord de bassin doit être marqué avec un coloris contrastant.

According to EN 15288-1:
 in case of elevated water level the pool edge must be marked with a contrasting colour.

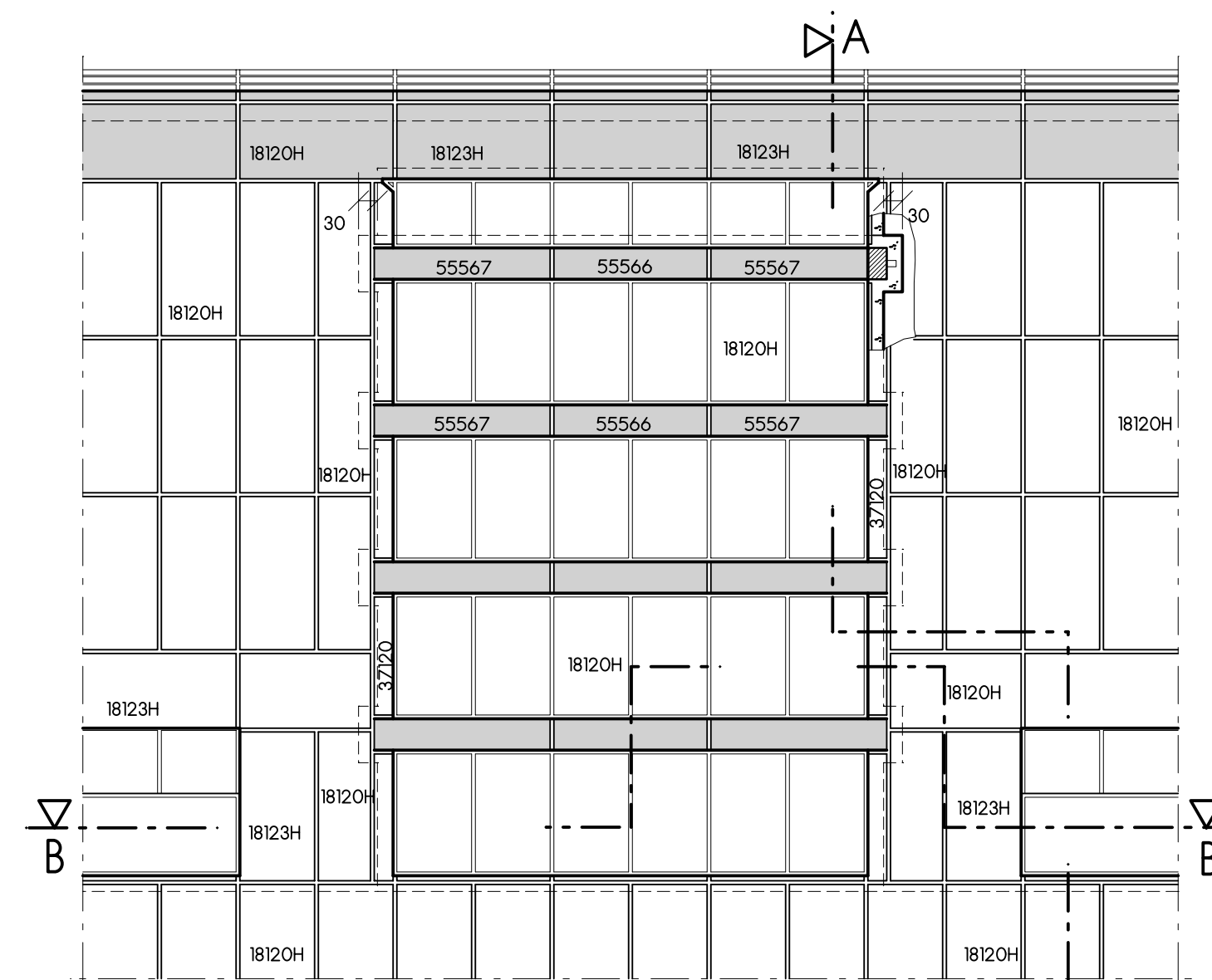
Secondo EN 15288-1:
 nel caso di livello d'acqua alto il bordo per piscina deve essere marcato con un colore di contrasto.

Achtung: Alle hier angegebenen Empfehlungen und Hinweise beziehen sich auf gemäß DIN 19643 aufbereitetes Trinkwasser! Bei Mineral-, Sulfid-, Thermal- oder sonstigem aggressivem Wasser sind nach Beurteilung der Wasseranalyse besondere Maßnahmen zu ergreifen (z. B. Reaktionsharz-Verfugung, -Verlegung und -Abdichtung).

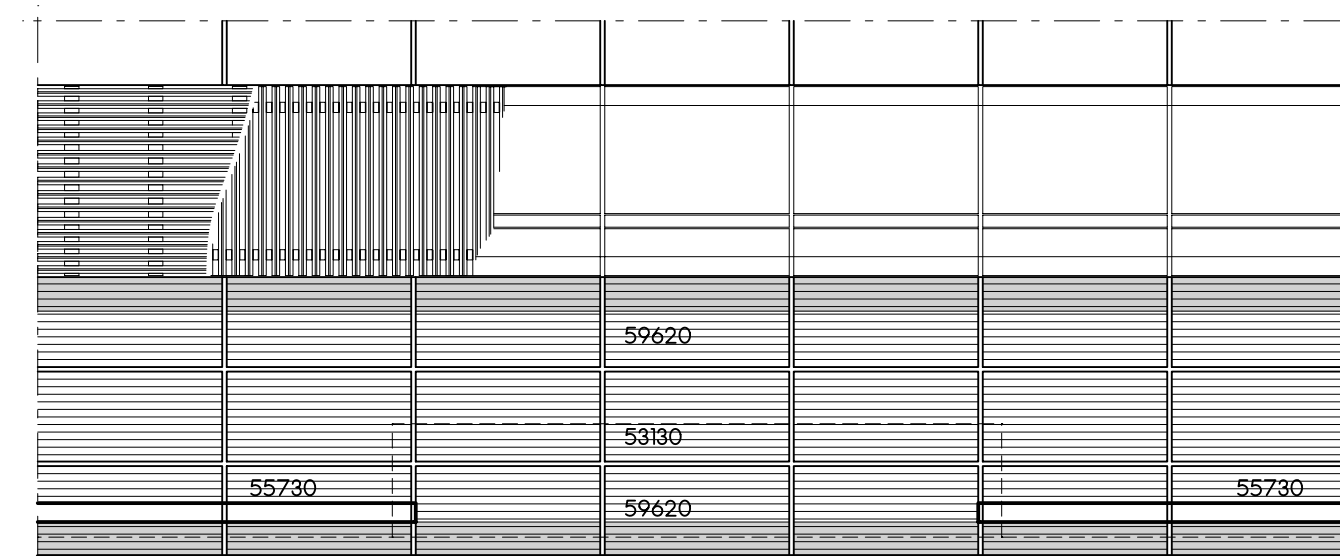
Attention: Toutes les recommandations et renseignements se réfèrent à l'eau potable traitée selon DIN 19643! En cas d'eau minérale, salée, thermale ou d'autre eau agressive, il faut prendre des mesures particulières dépendant de l'analyse de l'eau (p.ex. jointoiment, pose et étanchement avec résine synthétique).

Attention: All recommendations and hints refer to drinking water treated according to DIN 19643! In case of mineral, salt, thermal or other aggressive water special measures have to be taken depending on the water analysis (e.g. pointing, laying and sealing with reaction resin).

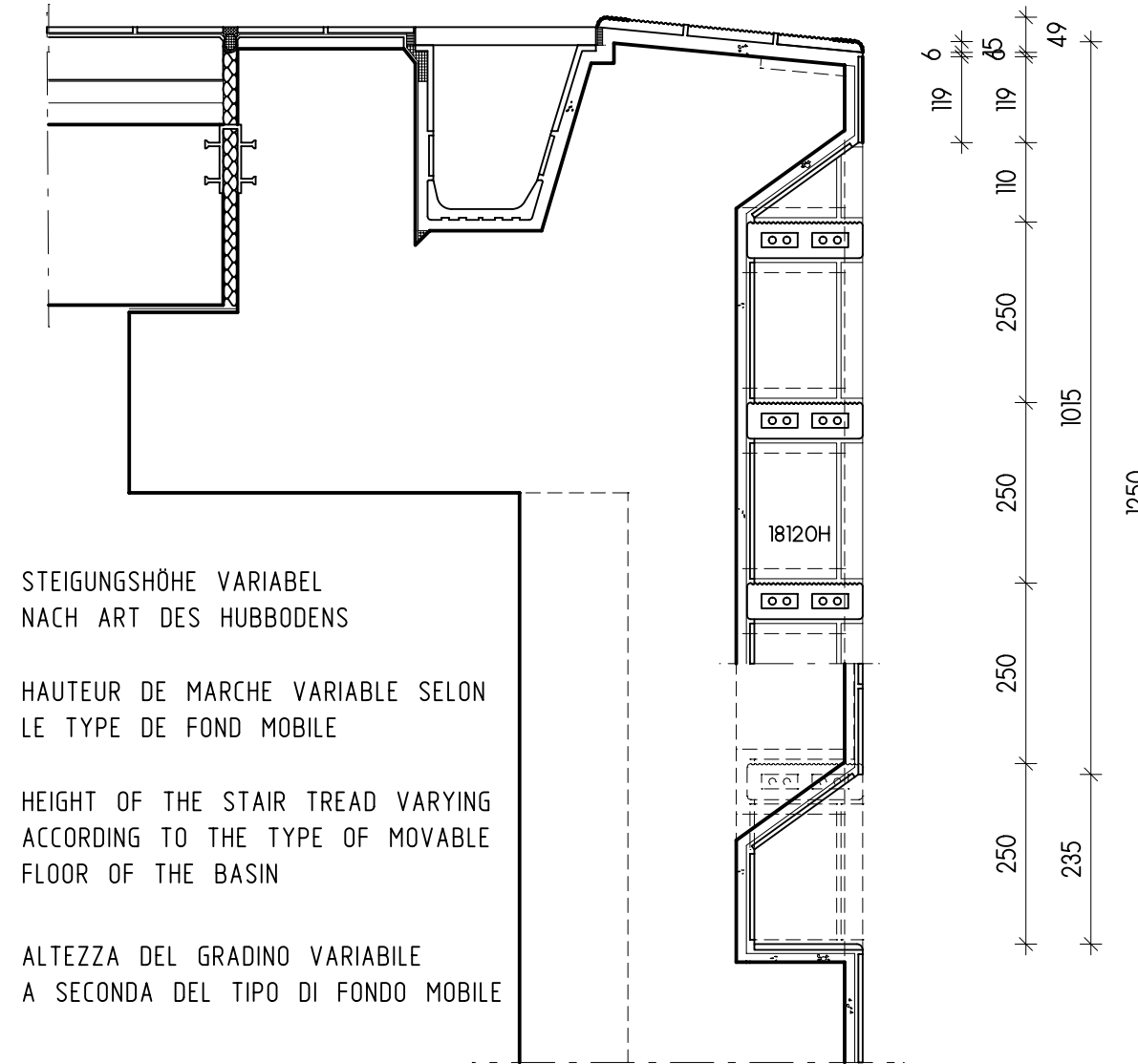
Attenzione: Tutti le raccomandazioni e avvisi si riferiscono ad acqua potabile preparata secondo DIN 19643! Nel caso d'acqua minerale, salata, termale o ulteriore acqua aggressiva sono da adottare dei provvedimenti particolari secondo la valutazione dell'analisi idrologica (p. es. giuntura, posa e impermeabilizzazione con resina sintetica).



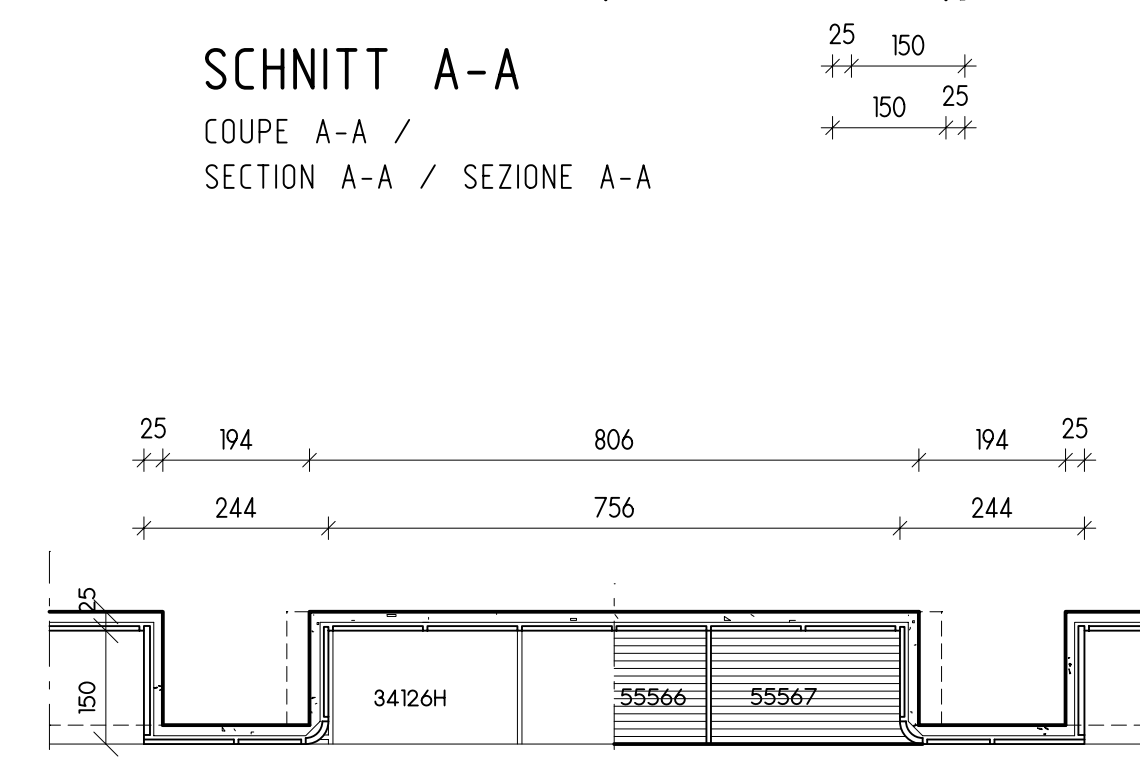
ANSICHT
 VUE / VIEW / VISTA



DRAUFSICHT
 VUE D'EN HAUT / TOP VIEW / VISTA DALL'ALTO



SCHNITT A-A
 COUPE A-A / SECTION A-A / SEZIONE A-A



SCHNITT B-B
 COUPE B-B / SECTION B-B / SEZIONE B-B

LT. KOK - Richtlinien für den Bäderbau:
 "In jeder gesicherten Ruhestellung muss die Oberkante des Hubbodens mit den Auftrittsflächen von Treppen-, Leiter- oder Beckenraststufen in gleicher Höhe liegen."

LT. KOK - Guidelines for the construction of bathrooms:
 "In every secured rest position the top edge of the lifting floor are at the same height as the treads of stair, ladder or pool steps".

LT. KOK - Directives pour la construction de salles de bains:
 "Dans chaque position de repos sécurisée, le bord supérieur du plancher de levage sont à la même hauteur que les marches d'un escalier, d'une échelle ou d'une piscine".

LT. KOK - Linee guida per la costruzione dei bagni:
 "In ogni posizione di riposo assicurata il bordo superiore del pavimento di sollevamento sono alla stessa altezza dei gradini delle scale, della scala o dei gradini della piscina".